

Contents

Volume I

John Lewis Flood	XI
Publications of John L. Flood (to 2002)	XIX
Tabula Gratulatoria	XXXIII
Contributors	XXXVII

MEDIEVAL AND EARLY MODERN LITERATURE

Elizabeth A. Andersen

Time as a compositional element in <i>Herzog Ernst (B)</i>	3
--	---

Almut Suerbaum

'Weinen sie began': Male and female tears in the <i>Nibelungenlied</i>	23
--	----

Ulrich Müller

Meister Hildebrant in den USA: Vom Nachleben einer deutschen Epen-Melodie aus dem Umkreis des <i>Nibelungenlieds</i> bei den Amish in Amerika	39
---	----

Martin H. Jones

Dead bodies in Wolfram von Eschenbach's <i>Willehalm</i>	71
--	----

Gerhard Wolf

'Sante Karle', das Wesen der 'list' und die Wirkung der 'nature': Hybride Formen in der <i>Rolandslied</i> -Bearbeitung des Strickers	91
--	----

Wiebke Freytag

Eine wahrscheinlich wahre Sentenz und ein falsches Exemplum im Prolog zu des Strickers Tierbispiel <i>Der Kater als Freier</i>	117
--	-----

Annette Volting

The Song of Songs as fiction: Brun von Schönebeck's <i>Das Hohe Lied</i>	137
--	-----

Volker Honemann

Mai und Béaflór – on meaning and importance 155

Heinz Endermann

Der lateinische *Occultus Erfordensis* aus germanistischer Sicht –
zur Sprache und Literatur im mittelalterlichen Erfurt 173

Norbert Richard Wolf

Oswald von Wolkenstein: Die Ichs in seinen Liedern und Handschriften 195

John Margetts

'sclawndir and noyse': Tale-bearers and ways of producing tension
in the final phase of Arthur's world 209

Dietrich Huschenbett

Eine *Mörin*-Quelle: Die *Minnelehre* des Johann von Konstanz als
Vorlage zur *Mörin* Hermanns von Sachsenheim 227

Sebastian Coxon

Risus auctoris? Zur Verfassersignatur in spätmittelalterlichen
Schwankmären 243

Rudolf Bentzinger

Textkomposition und Rhetorik-Tradition bei Reformationsdialogen
1520-25 263

Nine Miedema

Dichter(selbst)krönungen: Zur Selbstausszeichnung der Meistersinger
in der frühen Neuzeit 279

Brian Murdoch

'Ein armseliger Versschmied'? Valten Voith and his Redemption-play
of 1538 301

Karl S. Guthke

Indianer im Weltraum: Kolonialismus in der frühneuzeitlichen
Science Fiction 317

Peter Skrine

Wickram, Hebel, Gotthelf and the tradition of story-telling in the
Alemannic area 335

Adrian Stevens

- Simplicissimus Teutsch*: Grimmelshausen and the art of writing
German novels 353

Anthony J. Harper

- Neumeister was not the first: Some thoughts on Martin Kempe's
Unvorgreiffliches Bedencken of 1681 371

MODERN LITERATURE**William Abbey**

- Where Fanchette meets Crazy Dick: A survey of German drama
and theatre in Victorian London 389

Martin Swales

- Gottfried Keller's *Der grüne Heinrich* and the poetics of the nine-
teenth-century European novel 411

Horst Meyer

- Karl Marx et al.: 'Die großen Männer des Exils'. A literary satire
and a London spy story 427

Rüdiger Görner

- Bis Fensterrosen blühen. Über Rilkes Umgang mit mittelalterli-
chen Motiven 447

J. M. Ritchie

- 'Who wants to be a millionaire?' John Law, the first millionaire,
and Stefan Pollatschek's *Roman einer Banknote* 467

Manfred Durzak

- Elias Canetti – ein europäischer Autor? 477

Roy Wisbey

- A Wolframian conjunction: Lotte S. Couch, *Sandlauken* and Gün-
ter Grass, *Im Krebsgang* 489

Volume II

THE HISTORY OF THE BOOK

Anneliese Schmitt

'Historia' – anonyme erzählende Literatur im *Gesamtkatalog der Wiegendrucke* 521

Margaret M. Smith

'Le Blanc aldin' and the paragraph mark 537

Anja Hill-Zenk

Woodcuts and popular literature: The English *Salomon and Marcolf* in the fifteenth and sixteenth centuries 559

Holger Nickel

Maximilians Römischer königlicher Majestät Drucksachen während der Inkunabelzeit 579

Philip Naylor

Early German printer-writers 1470-1540 591

Jürgen Schulz-Grobert

Druckerschelte und Typographenstolz: Johannes Grüninger im Spiegel der Kritik 615

David Blamires

Peter von Staufenberg in early editions 629

Fiona M. K. Campbell

Reading pictures: The interaction of oral, visual and written communication in the Reformation dialogue 643

Jeffrey Ashcroft

A Swiss Bible and its German destiny 669

Ulrich Kopp

Eine anonyme Vorrede Martin Luthers von 1543 zur *Kurtzen biblischen Chronica* 679

Dennis E. Rhodes

Notes on the bibliography of Bressanone before 1600 685

Anna E. C. Simoni	
Johan Radermacher's German books	693
David Paisey	
How Eulenspiegel was pinned to the wall in 1729	705
Graham Jefcoate	
Johann Christoph Haberkorn and the German New Testament, London 1751	727
LINGUISTICS	
Peter Wiesinger	
Das Frühneuhochdeutsche in Wien am Ende des Mittelalters	747
Jonathan West	
Reassessing Serranus	773
Ingo H. Warnke	
'Consideryng that wordes ben perisshyng and writynges abide permanent' – Juristischer Wissenstransfer und kommunikativer Sprachwandel durch deutsche Rechtsspiegel des 15. und 16. Jahr- hunderts	793
Timothy A. Francis	
Perceptions of Low German to Schottelius: A chronological over- view and review	817
Nicola McLelland	
Schottelius, the notion of <i>Teutsch</i> and sleight of hand	835
Sheila Watts	
Caspar Stieler's false friends	855
William Jervis Jones	
From <i>aalbraun</i> to <i>zypressengrün</i> : German colour nomenclature during the early modern period	877
Werner Hüllen	
Die Adaptation von Rogets <i>Thesaurus</i> in Daniel Sanders' <i>Sprach- schatz</i>	897
Reinier Salverda	
Old paradigms never die: On the development of linguistics in the Netherlands in the twentieth century	921

Felicity Rash	
Opening and closing rituals in Swiss German	941
David N. Yeandle	
'Handy Callboy Seeks Evergreen Dressman for Flipper Fun' or 'Pseudo-Anglicisms': An aspect of the 'Flood of Americanisms and Anglicisms' in Modern German	955
 SOCIETY AND INSTITUTIONS	
Edward M. Batley	
Some literary resonances of Anglo-German masonic relations in Frederick's Germany	985
Graham Nattrass	
The laws of Prussia in the early eighteenth century: Legal eph- emera as a source of social history	1001
W. A. Kelly	
A particularly harrowing case of a 'monstrous birth' in eighteenth- century Germany	1017
Jens Haustein	
Ludwig Etmüllers Jenaer Habilitation vom Jahre 1831	1025
Gisela Shaw	
'(...) ein tausendjähriges Unrecht wieder gut machen': Women and the German Civil Code	1039
 Index of personal names	 1055
Index of subjects	1073